



Film & kulturfestival
**Latinamerika
i Fokus 2015**

Malmö Biograf Panora 19-25 Oktober / Lund Biograf Kino 2-5 November

Information & biljetter: www.kulturcentralen.nu Tel 040-10 30 20

www.latinamerikaifokus.se

Federico Ferrando

en artist med många liv



Skådespelaren och konstnären från Uruguay, Federico Ferrando (1933–2015), var en ovärderlig medarbetare i Latinamerika i Fokus, med sitt genuina intresse och sina breda kunskaper om film. När Ferrando kom till Sverige som politisk flykting i början av 80-talet, hade han redan en karriär inom kulturen bakom sig. I Sverige fortsatte han sitt liv som skådespelare, scenograf och konstnär. Han ägnade sig även åt kulturjournalistik och litteratur. I denna utställning visas flera verk och dokument från alla dessa inriktningar som Federico Ferrando passionerat hängav sig åt och som intygar hans rika och mångfaldiga livsgärning inom konst och kultur. Panoräs foajé, 19 till 25 oktober.

Latinamerika i Fokus 2015: film och mycket annat

I oktober drar den 13^e upplagan av Latinamerika i Fokus igång med ett späckat program som omfattar film, föreläsningar, musik, litteratur och konst.

Årets fokus ligger på temat demokrati. Därför har vi bjudit författaren och journalisten Ignacio Ramonet att föreläsa om demokratiseringsprocesser i Latinamerika ur olika perspektiv.

Vi är glada över att återigen kunna erbjuda ett tjugotal filmer från nio länder, de flesta av dem skapade av unga regissörer. Med deras nya och fräscha blickar förs vi närmare Latinamerikas otaliga och mångfacetterade realiteter.

Festivalen gästas av regissören Juan José Lozano -från Colombia- med filmen *Sabogal*, producenten Núria Frigola -från Perú- med dokumentären *Hija de la laguna / Lagunens dotter*.

Upptäck staden Buenos Aires själ med en film-och konsertafton, i år med en humoristisk animerad film som efterföljs av musiken framförd av gruppen Bandango.

Missa inte heller en hel dag ägnad åt filmer gjorda av kvinnor och ett samtal om kvinnorörelser och feminismen.

Sist men inte minst: i samband med festivalen blir det också releasekväll för det nya numret av tidskriften Karavan. Tema: Colombiansk litteratur efter Macondo.

Mycket händer i Malmö förstås men ha koll på de programpunkter som kommer att anordnas i Lund och andra orter i Skåne.

Välkommen till festivalen!

DAG FÖR DAG

MALMÖ

Tisdag 15 september 18.30 – 20.30 Panora

Föreläsning med Ignacio Ramonet

Demokratiserings processer ... vart är Latinamerika på väg?

Vilka är riskerna? Med vilka aktörer?

Måndag 19 oktober 18.00 – 19.00 Panora

18.00 – 19.00 **Invigning**

19.00 – 21.00 **Güeros / Blondiner** (Spelfilm, Mexiko)

Tisdag 20 oktober 18.00 – 21.00 Panora

Premiär i Sverige & regissörsbesök

Sabogal (Animerad film, Colombia)

Onsdag 21 oktober 18.30 – 21.30 Panora

Film & Konsert

Film: **Anima Buenos Aires** (Animerad film, Argentina)

Konsert med gruppen **Bandango**,

Torsdag 22 oktober Panora

18.00 – 20.30 Premiär i Sverige med eftersamtal

Hija de la laguna / Lagunens dotter (Dokumentär, Peru)

20.45 – 22.15 **NN** (Spelfilm, Peru)

Fredag 23 oktober Panora

18.30 – 19.45 **Ciencias Naturales / Naturvetenskap**

(Spelfilm, Argentina)

20.00 – 21.30 **El Patrón: radiografía de un crimen /**

Chefen: Röntgenbild av ett brott (Spelfilm, Argentina)

Lördag 24 oktober - Panora

13.30 – 14.45 Samtal - **Kvinnorörelser och feminismen i**

Latinamerika

15.00 – 16.15 **Alfonso, Elena y la imprenta / Alfonso,**

Elena och tryckeriet (Kortfilm, Mexico)

De cometas y fronteras / Bland drakar och gränser

(Dokumentär USA, Mexico)

16.30 – 17.50 **Un asunto de tierras / En fråga om mark**

(Dokumentär, Colombia)

18.00 – 19.30 **Mateo** (Spelfilm, Colombia)

19.50 – 21.30 **La casa más grande del mundo / Världens**

största hus (Spelfilm, Guatemala)

Söndag 25 oktober - Panora

13.30 – 15.00 **Democracia em preto e branco / Demokrati**

på svart och vitt (Dokumentär, Brasilien)

15.15 – 16.50 **Factor Evo – Despertar hoy en Bolivia / Att**

vakna i Bolivia idag (Kortfilm, Argentina)

Propaganda (Dokumentär, Chile)

17.00 – 18.30 **Llévate mis amores / Min kärlek följer med**

(Dokumentär, Mexiko)

18.45 – 20.15 **Mr Kaplan** (Spelfilm, Uruguay)

Måndag 2 November 19.00 – 20.30 Östervärns antikvariat

och bokhandel

Himmel över Medellín

Releasekväll för det nya numret av tidskriften Karavan.

Tema: colombiansk litteratur efter Macondo.



Güeros / Blondiner

LUND

Biograf Kino

Måndag 2 november

18.30 – 20.20 **Güeros / Blondiner** (Spelfilm, Mexiko)

Tisdag 3 november

18.30 – 20.00 **El Patrón: radiografía de un crimen**

(Spelfilm, Argentina)

Onsdag 4 november

18.30 – 20.00 **La casa más grande del mundo**

(Spelfilm, Guatemala)

Torsdag 5 november

18.30 – 20.00 **Anima Buenos Aires**

(Animerad film, Argentina)

FILM & BIBLIOTEK

Wacolda / Den tyske läkaren (Spelfilm, Argentina)

Måndag 2 november 15.00 – 16.35 Kävlinge bibliotek

18.00 – 19.35 Eslövs stadsbibliotek

Tisdag 3 november 18.30 – 19.35 Staffanstorps bibliotek

Onsdag 4 november 19.00 – 20.35 Dalby bibliotek

Lördag 7 november 16.00 – 17.35 Lomma bibliotek

Torsdag 12 november 18.30 – 19.35 Arlövs bibliotek

Fredag 13 november 17.00 – 18.35 Lunds stadsbibliotek

PROGRAM I MALMÖ

Tisdag 15 september 18.30 – 20.30 Panora

Demokratiserings processer: vart är Latinamerika på väg? Med vilka risker? Med vilka aktörer?

Journalisten och författaren Ignacio Ramonet gästar festivalen för att föreläsa om hur det står till med demokratin i Latinamerika, dess aktörer, riskfaktorer, kultur- och medias roll och perspektiv.

Måndag 19 oktober 18.00 – 19.00 Panora

Invigning

18.00 – 18.30 **VERNISSAGE Federico Ferrando**

18.30 – 18.50 **MUSIK Edith Tamayo**

19.00 – 21.00 Film:

Güeros / Blondiner

Spelfilm. Regi: Alonso Ruiz Palacios. Mexiko 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 106 min.

En komisk *road movie* som hedrar det franska *Nouvelle Vague*.

Filmen vann bl.a. pris för Bästa Debutfilm under Berlin Film Festival, och Bästa Fotografi i Tribeca Film Festival.

Eftersom tonåringen Tomás har blivit svårhanterlig skickar hans mamma iväg honom för att bo hos storebrodern och dennes rumskamrat, som studerar i Mexiko City. Tomás har med sig ett kassettband med musik av Epigmenio Cruz. Ett arv från hans pappa. När de upptäcker att deras idol ligger döende på ett sjukhus, bestämmer de sig för att köra iväg i sin rostiga bil för att visa den gamla rockstjärnan sin uppskattning.

Llévate mis amores / Min kärlek följer med



Tisdag 20 oktober 18.00 – 21.00 Panora

Premiär i Sverige & regissörsbesök

Sabogal

Animation / Fiktion. Regi: Juan José Lozano, Sergio Mejía Forero. Colombia 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 106 min.

I denna kriminalthriller lär vi känna Sabogal. En advokat och mänskliga rättighetskämp som undersöker brott mot mänskligheten i dagens Colombia. Hans jobb och krisen i landet gör att han lever i ständigt fara. Trots det kämpar han utan vila – på ett nästan tvångsmässigt sätt – för att hitta sanningen och skipa rättvisa.

Lozano och Mejía Forero lyckas blanda seriekonsten och svart humor, för att skapa en kriminalthriller som redan visats som TV-serie i Colombias public service-kanal.

Det är ett unikt experiment inom den latinamerikanska animationsgenren.

Eftersamtal med regissören Juan José Lozano

Onsdag 21 oktober 18.30 – 21.30 Panora

Film & Konsertafton

Anima Buenos Aires

Animation. Regi: María Verónica Ramírez. Argentina 2012.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 95 min.

Humor, tango och känslor i en film som visar Buenos Aires dolda själ genom serietecknarnas och animatörernas ögon.

Långfilmen är en animation bestående av fyra historier som speglar olika personer och vrår i denna magiska stad.

Animation i 2D, collage, fotomontage och animerade teckningar kombineras med härlig humor och poesi. Allt detta i en enastående och färgsprakande film som förmedlar nuet, samt nostalgin av det förflutna.

Bandango,

Bandango är ett band där musiker från olika genrer; tango, jazz, improvisation och klassisk musik samlats för att tillsammans ge sig på att utforska den konsertanta tangorepertoaren, från Astor Piazzollas klassiker till dagens *Tango Nuevo*.

Bandango består av Juanjo Passo, bandoneon; Hedda Heiskanen, violin; Jeremy Leung, piano; Peter Olsson, elgitarr, Viktor Auregård, kontrabas; Joakim Jensen, trummor samt Mårten Lundgren på trumpet.

I programmet spelas musik av: Astor Piazzolla, Ramiro Gallo, Andres Linetzky, Julian Graciano, mfl.

Torsdag 22 oktober - Panora

Premiär i Sverige med eftersamtal

18.00 – 20.30 **Hija de la laguna / Lagunens dotter**

Dokumentär. Regi: Ernesto Cabellos Damián. Peru 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 90 min.

Nélida, en kvinna i Anderna som talar med vattnets andar, använder sina förmågor för att konfrontera ett gruvbolag som hotar att förstöra den sjö som hon anser är grunden till allt liv. Under Nélidas sjö finns en guldåder. Men bönderna riskerar

Hija de la laguna / Lagunens dotter



att bli utan vatten om Sydamerikas största gruvföretag lyckas med att etablera sig i område.

En film som handlar om att försvara jorden och allmännyttan, de mänskliga rättigheterna, bond- och ursprungssamhällen, samt huvudrollen som kvinnorna antar.

Eftersamtal med producenten Núria Frigola och protagonisten Nélida Ayay.

20.45 – 22.15 NN

Spelfilm. Regi: Héctor Galvez. Peru 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 94 min.

Resterna av en ung man som försvann för över tjugo år sedan har hittats nedgrävda. Men ingen återkräver dem. Det enda som finns kvar för att kunna identifiera honom är ett foto på en leende flicka, som han hade under sin skjorta.

Det är ett suddigt fotografi, som är fast i tiden och i minnet...

Fredag 23 oktober - Panora

18.30 – 19.45 **Ciencias naturales / Naturvetenskap**

Spelfilm. Regi: Mattias Luccesi. Argentina 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 70 min.

Lila, en flicka på 12 år, känner ett stort behov av att få reda på sin riktiga identitet. Hon vet inte vem hennes pappa är, och hon är beredd att göra vad som helst för att hitta honom.

Hennes liv utspelas i en skola på landsbygden, långt ifrån allt. Den barska vintern, fattigdomen och avståndet gör det omöjligt för henne att söka efter sanningen.

Men en morgon bestämmer hon sig för att smita både från

skolan och sin mor. Den enda ledtråden hon har är en liten metallbricka. Hon blir dock upptäckt av sin lärarinna som bestämmer sig för att hjälpa henne. Tillsammans påbörjar de en resa som kommer att förändra deras liv.

Denna debutfilm av Matías Lucchesi visar hur man kan berätta en vacker historia, på ett mycket enkelt vis.

20.00 – 21.30 **El Patrón: radiografía de un crimen / Chefen: Röntgenbild av ett brott**

Spelfilm. Regi: Sebastián Schindel. Argentina 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 94 min.

På titeln låter det som att denna filmen är en deckare. Men trots att det är en mordhistoria, så berättas den med dokumentärspråk.

En ödmjuk lantarbetare får jobb som kötthandlare i den stora staden. Hans chef är en lömsk person och ägare till en kedja av köttaffärer som tvingar sina anställda att sälja dåligt kött och försätter dem i slaveri. Hur långt kan man gå för att utnyttja en människa?

Baserad på en roman av Elias Neuman, som handlar om ett riktigt fall som ägde rum 1984.

Lördag 24 oktober- Panora

13.30 – 14.45 **Samtal om kvinnorörelser och feminismen i Latinamerika**

15.00 – 15.15 **Alfonso, Elena y la imprenta / Alfonso, Elena och tryckeriet**

Dokumentär. Regi: María Eugenia Sánchez. Mexiko - Norge



El Patrón: radiografía de un crimen

2013. Språk: Spanska, engelsk undertext. 15 min.
La Lagunilla är ett gammaldags arbetarklassområde i Mexiko City. I detta område finns Tapia Tryckeriet, vars överlevnad hotas av marknadsutveckling, ny teknologi och skatteregleringar. Alfonso och Elena, de nuvarande ägarna och enda anställda, vägrar att ge upp sin familjeverksamhet som har försörjt två generationer i över 60 år.

15.15 – 16.15 **De cometas y fronteras / Bland drakar och gränser**

Dokumentär. Regi: Yolanda Pividal. Mexiko – Spanien – USA
2013. Språk: Spanska, engelsk undertext. 60 min.

Filmen handlar om hur det är att vara barn vid gränsen mellan Mexiko och USA. Vi får följa tre livshistorier i staden Tijuana: En tonåring som korsar gränsen till USA utan lagliga dokument, en nioårig flicka som samlar metall från soptippen samt två bröder som försöker försörja sig vid trafikljusen medan de drömmer om att bli mästare i mexikansk wrestling.

16.30 – 17.50 **Un asunto de tierras / En fråga om mark**
Dokumentär. Regi: Patricia Ayala Ruiz. Colombia – Chile
2012. Språk: Spanska, engelsk undertext. 80 min.

Detta är en berättelse om det första året efter införandet 2011 av ”Akt om Återlämnande av Mark” i Colombia. Vi får se det utifrån ett litet samhälls perspektiv, som bestämmer sig för att engagera sig i processen. Filmen utforskar de spänningar som skapas när bondesamhällen står öga mot öga med de institutioner som är ansvariga för att uppfylla lagen. Resultatet av dessa möten är en berättelse i Kafkas anda, där en väg till

rättvisan öppnas enbart för att visa att ingen kan gå igenom.
18.00 – 19.30 **Mateo**

Regi: María Gamboa. Colombia, Frankrike 2014. 86 min.
Spansk tal med engelsk undertext

Mateo är 16 år gammal och jobbar åt sin morbror Walter, en lokal maffiaboss. Han samlar in pengar från utpressning, på en marknad i Barrancabermejas, ett av de mest våldsamma områdena i Colombia. Lönen han får av sin morbror använder han för att hjälpa sin mor.

En dag går Mateo med på att infiltrera en lokal teatergrupp, med syfte att avslöja medlemmarnas politiska aktivitet. Gruppen leds av en okonventionell präst. Så småningom blir Mateo mer och mer involverad i gruppens kreativa livsstil. Detta uppskattas dock inte av Walter, som pressar Mateo mot ett vägval med oundvikliga konsekvenser som följd. Berättelsen baseras på verkliga historier. Mateo och hans mamma hittar till sist varandra, och nya möjligheter till ett värdigare liv.

19.50 – 21.30 **La casa más grande del mundo / Världens största hus**

Spelfilm. Regi: Ana V. Bojórquez, Lucía Carreras. Guatemala – Mexiko 2015. Språk: Maya, engelsk undertext. 76 min.

Rocío är en maya-flicka som bor i Guatemalas högplatå. När hennes gravida mor börjar få för tidiga värkar, står Rocío inför sitt livs största utmaning.

Hon måste ta hand om en fårflock och föra dem över bergen, helt själv. Rocío är alldeles för ung för den sysslan och när hon

Bandango



börjar leta efter ett borttappat får, smiter resten av flocken. Rocío får finna ett sätt att ta sig an utmaningen och bemästra sina största rädslor.

Söndag 25 oktober Panora

13.30 – 15.00 **Democracia em preto e branco / Demokrati på svart och vitt**

Dokumentär. Regi: Pedro Asberg. Brasilien 2014.

Språk: Portugisiska, engelsk undertext. 90 min.

Demokratiseringsprocess på 1980-talet i Brasilien. En fascinerande period i landets moderna historia som filmskaparna undersöker genom tre berättelser: Massornas krav på fria val, framväxten av brasilianska rockgrupper och den revolutionära rörelse som växte fram ur fotbollsklubben S.C. Corinthians med stjärnor som Socrates. Det var en speciell tid, då fotbolls- och rockstjärnor gav genklang åt folks krav på demokrati.

Berättaren i filmen, sångerskan Rita Lee, pratar om den tidens drömmar, framgångar, utopier och besvikelser.

15.15 – 15.45 **Factor Evo – Despertar hoy en Bolivia /Att vakna i Bolivia idag**

Dokumentär. Regi: Lucila Gallino. Argentina 2014. Språk: Spanska, engelsk undertext. 24 min.

Dokumentären beskriver hur det är att ”vakna upp i Bolivia idag”, när Evo Morales – den första presidenten från ursprungsfolken – antar sitt tredje mandat. Genom 24 minuters intervjuer, lägger Gallino fram olika faktorer som

ändrade spelreglerna i landet och regionen.

15.50 – 16.50 **Propaganda**

Dokumentär. Regi: Christopher Murray m.fl. Chile 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 61 min.

I en visuell resa får vi uppleva valrörelsen som 2013 ägde rum i Chile, efter några år av social och ekonomisk kris. Vi följer en karavan med endast en bil som korsar öknen, en flagga som täcker hela Alameda-avenyn, och en presidentkandidat som kommenterar opinionsenkäter från en loge. ”Propaganda” tar oss till de mest underliga valdistrikten. Filmen får en att reflektera över den komplexa relationen mellan politiker och medborgare.

Producent är Christopher Murray och medverkande är Israel Pimentel, Maite Alberdi, María Paz González, Ignacio Rojas, Antonio Luco, Adolfo Mesías, Juan Francisco González, Valeria Hofmann, Fernando Lavanderos, Carlos Araya, Jeremy Hatcher, Simón Vargas, Pelayo Lira, Felipe Azúa, Orlando Torres, Camilo Corbeaux, Enrie Farías, David Belmar.

17.00 – 18.30 **Llevate mis amores / Min kärlek följer med**

Dokumentär. Regi: Arturo González Villaseñor. Mexiko 2014. Språk: Spanska, engelsk undertext. 90 min.

En inblick i gruppen ”Patronas” verksamhet, en grupp mexikanska kvinnor som varje dag sedan 1995 lagar mat och ger den – medan den ännu är varm – till migranterna som reser ombord på tåget ”La Bestia” till USA. Denna dokumentär är en dagbok som beskriver livet de fick kontra livet de valde. Ett modigt och enastående exempel av kärlek

och solidaritet i ett av de våldsammaste områdena i världen, för resenärer utan dokumentation.

I denna film har González Villaseñor gett röst åt kvinnorna och skapat en välförtjänt hyllning åt deras övertygelse och generositet.

18.45 – 20.15 **Mr Kaplan**

Spelfilm. Regi: Alvaro Brechner. Uruguay 2014.

Språk: Spanska, engelsk undertext. 98 min.

Jacobo Kaplan är arg på sitt gamla och monotona liv, och ångesten över att bli bortglömd börja krypa sig in på honom. Men en liten matkiosk ger honom en sista och oväntad chans att slänga sig in i ett episkt äventyr. Kioskägaren, en enstörig tysk, börjar väcka misstankar om att han är en gammal nazist som flytt från Europa. Kaplan tar hjälp av Wilson Contreras, en gammal polis, som är mer lojal än hederlig. Tillsammans påbörjar de en galen undersökning för att avslöja tysken och ta honom inför rätta.

Måndag 2 November 19.00 – 20.30 Östervärns antikvariat och bokhandel

Himmel över Medellín

Releasekväll för det nya numret av tidskriften Karavan. Tema: colombiansk litteratur efter Macondo.

PROGRAM 1 LUND

Alla visningar i Lund sker på biografen Kino

Måndag 2 november

18.30 – 20.20 **Güeros / Blondiner** (Spelfilm, Mexico)

Tisdag 3 november

18.30 – 20.00 **El Patrón: radiografía de un crimen / Chefen: Röntgenbild av ett brott** (Spelfilm, Argentina)

Onsdag 4 november

18.30 – 20.00 **La casa más grande del mundo / Världens största hus** (Spelfilm, Guatemala)

Torsdag 5 november

18.30 – 20.00 **Anima Buenos Aires**
(Animerad film, Argentina)

FILM OCH BIBLIOTEK

Imágenes del Sur - IFEMA med stöd av Region Skåne gästar flera bibliotek i Region Skåne med en film av Lucía Puenzo, kvinnoregissör från Argentina.

Wacolda / Den tyske läkaren

Regi: Lucía Puenzo. Argentina, Frankrike, Norge, Spanien, 2013. Språk: spanska, svensk text. 93 min .

I början av 1960-talet flyttar paret Eva och Enzo med sina barn till en liten stad i norra Patagonien för att öppna ett pensionat. Redan på vägen dit finner de sin första gäst i den tyske läkaren Helmut Gregor, en karismatisk och elegant man. Ett otäckt drama-thriller som utspelar sig andra i världskrigets dunkla skugga.

Måndag 2 november 15.00 – 16.35 Kävlinge bibliotek -

Kvarngatan 17, 046-73 94 72

18.00 – 19.35 Eslövs stadsbibliotek

Norregatan 9, 0413-626 00

Tisdag 3 november 18.30 – 19.35 Staffanstorps bibliotek
Blekingevägen 1, 046-25 12 65

Onsdag 4 november 19.00 – 20.35 Dalby bibliotek
Allég. 1 A, 046-35 64 32

Lördag 7 november 16.00 – 17.35 Lomma bibliotek
Hamntorget 1, 040-641 13 73

Torsdag 12 november 18.30 – 19.35 Arlövs bibliotek
Lommavägen 2, 040-625 62 74 / 78

Fredag 13 november 17.00 – 18.35 Lunds stadsbibliotek
S:t Petri kyrkogata 6, 046-35 59 90

FILM OCH SAMTAL FÖR LÄRANDE

I samarbete med Film och Skolan Malmö, Skolbio Lund och ARF.

För information:

Lund: skolbio@kino.nu eller 046 – 14 38 13

Malmö: Platserna fördelas via Kulturproceduren

Mateo

Regi: Maria Gamboa. Colombia, Frankrike 2014. 86m min.

Spansk tal med engelsk undertext

Mateo är 16 år gammal och jobbar åt sin morbror Walter, en lokal maffiaboss. Han samlar in pengar från utpressning, på en marknad i Barrancabermejas, ett av de mest våldsamma områdena i Colombia. Lönen han får av sin morbror använder han för att hjälpa sin mor. En dag går Mateo med på att infiltrera en lokal teatergrupp, med syfte att avslöja medlemmarnas politiska aktivitet. Gruppen leds av en

okonventionell präst. Så småningom blir Mateo mer och mer involverad i gruppens kreativa livsstil. Detta uppskattas dock inte av Walter, som pressar Mateo mot ett vägval med oundvikliga konsekvenser som följd. Berättelsen baseras på verkliga historier. Mateo och hans mamma hittar till sist varandra, och nya möjligheter till ett värdigare liv.
ÅK 8-9 & Gymnasiet - Filmen introduceras av Eva Sandström, grundskolelärare

Feriado / Holiday

Regi: Diego Araujo. Ecuador, Argentina 2014. 82 min.

Spanskt tal med engelsk undertext

Feriado utspelar sig i Ecuador 1999, dagarna innan landet går i total ekonomisk bankrutt. Ecuador är försatt i en allvarlig ekonomisk kris. Ursprungsbefolkningen har drabbats hårdast och organiserar demonstrationer, medan den vita befolkningen är mest upptagen med att skydda sin egendom.

Sextonåriga Juan Pablo reser till den avlägset belägna släktgården i Anderna, på semester. Här har hans farbror tagit tillflykt med sin familj, eftersom han är inblandad i en korruptionsskandal. Juan Pablo träffar där Juano: ett gåtfullt, självsäkert black-metal fan från den närliggande byn. Medan deras land och familjer strävar mot avgrunden, utvecklas killarnas vänskap till en bräcklig romans, och Juan Pablo tvingas definiera sig mot sin kaotiska omgivning.

ÅK 8-9 & Gymnasiet - Filmen introduceras av Karina Pizarro, filmpedagog

Feriado / Holiday visas i november i Helsingborg



Un asunto de tierras / En frága om mark

INFORMATION

Bokning och biljettinköp i Malmö

Förköp och bokning av biljetter:

Kulturcentralen, Södra Förstadsgatan 18

Tel: 040-10 30 20 eller **www.kulturcentralen.nu**

MEDLEMSKORT: 50 kr

ORDINARIEBILJETT: 80 kr

KLIPPKORT 4: 240 kr (se 4 filmer till priset av 3)

KLIPPKORT 10: 500 kr (Gäller för 10 filmer)

Klippkort kan delas av 2 personer med var sitt medlemskort.

FILM & MUSIKAFTON: 120 kr

FRI ENTRÉ till föreläsningen den 15 september, panelsamtal den 24 oktober och visningarna på bibliotek runt om i Skåne

Medlemskortet är obligatoriskt och köps i festivalens

biljettkassa på Panora eller betalas på Kulturcentralen och

hämtas ut i samband med filmvisning. Medlemmar med giltigt kort för 2015 köper biljetter utan festivalens medlemskort.

Bokning och biljettinköp i Lund

Kino: www.kino.nu eller **tel: 046-30 30 80**

Adresser

Panora: Friisgatan 19 D, Malmö Tel 040-611 27 07

Östervärns antikvariat och bokhandel, Höstgatan 37, Malmö

Kino: Kyrkogatan 3, Lund Tel 046-30 30 80

FESTIVALTEAM

FESTIVALDIREKTÖR: Elena Gutiérrez Ros

PROGRAMGRUPP: Mercedes Cardona, Angela García,

Elena Gutiérrez, Carlos Percovich, Eva Sandström,

Hilde Selander, Susann Torgander

UTSTÄLLNING: Pepe Viñoles

KASSA och FRIVILLIGA: Graciela Hernández

ÖVERSÄTTNING: Mayari Cantoni

KORREKTUR: Victoria Percovich

VINJETT: Andrés Díaz García

MARKNADSFÖRING: Carlos Percovich

GRAFISK FORMGIVNING: Raúl Raschetti

TRYCK: Quick-Print, Malmö

Arrangör

Imágenes del Sur/Bilder från Söder, Monbijougatan 17 E,

Tel: 040-97 53 64

www.latinamerikaifokus.se

Facebook: Latinamerika i Fokus

**Imágenes del Sur/Bilder från Söder
tackar följande för stöd och samarbete i samband med
Latinamerika i Fokus :**

ABF Malmö, ARF, Argentinas Ambassad, Aura Films,
Bandango, Bolivias Ambassad, Canal Capital,
Filmcentrum Syd, Folkets Bio Lund och Malmö, Forum Syd,
Guarango Cine y Video, Karavan, Kino,
Latinamerikagrupperna, Malmö Kulturstöd,
Mexicos Ambassad, Panoramica Stockholm,
Sparbanksstiftelsen Skåne, Svalorna Latinamerika,
Uruguays Ambassad, Östervärns Antikvariat & Bokhandel.

**Imágenes del Sur - IFEMA tackar också
för stöd och samarbete i samband med Film och
bibliotek i samverkan:**

Region Skåne, Arlövs bibliotek, Dalby bibliotek, Eslövs
stadsbibliotek, Kävlinge bibliotek, Lomma bibliotek,
Lunds stadsbibliotek, Staffanstorps bibliotek.

TACK TILL

Nélida Ayar, Pedro Xavier Alchourron, Paula Bustos,
Ernesto (Tito) Cabellos, Mayari Cantoni, Mercedes Cardona,
Francisco Contreras, Nilla Dahl, Andrés Díaz García,
Graciela Hernández, Mónica Hernández Rejón,
Kajsa Ekis Ekman, Juan Espítia, Familjen Percovich,
Manuela Ferrando, Núria Frigola, Angela García,
Marianne Gyllenspistol, Magdalena Hasselquist,
Annelie Henriksson, Lotta Holmberg, Juan José Lozano,
Maria Löfgren, Susanne Lund, Mats Melin, Diana Mulinari,
Henrik Nilsson, Jacob Nilsson, Inés Novoa, Juan José Passo,
Karina Pizarro, Claudia Polo, Gitte Pålsson, Ignacio Ramonet,
Raúl Raschetti, Eva Sandström, Hilde Selander,
Johan Simonsson, Milton Soto Santiesteban, Alan Stein,
Lasse Söderberg, Torbjörn Söderberg, Edith Tamayo,
Susann Torgander, Carmen Valer, Pepe Viñoles,
Birgitta Wallin.

Alla volontärer och underbara människor som har stött oss
under året

IMAGENES

Latinamerika i fokus

Med stöd av Sida genom Forum Syd



Sparbanksstiftelsen
Skåne



EMBAJADA DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA



ESTADO PLURINACIONAL DE
MINISTERIO DE RELACIONES
Embajada en Suecia



Embassy of Uruguay



Karavan 

PANORAMICA
STOCKHOLMS LATINAMERIKANSKA FILMFESTIVAL

KiNO



ANTIKVARIAT och BOKHANDEL